

(Unofficial translation)

The Sahrawi Arab Democratic Republic
The Presidency

Bir Lahlou 28 April 2012

To: the UNSG Mr. Ban Ki-moon
New York.

ACTION

Mr. Lachaux

COPY

Mr. Posse

DHCHR

Mr. Secretary General,

The Moroccan occupying authorities have recently perpetrated a new brutal attack against Sahrawi civilians attached to their legitimate rights guaranteed by UN Charter and resolutions particularly the right to self-determination and independence and claiming the release of all Sahrawi detainees arrested following the military attack against Gdeim Izik on 08 November 2010 and all the Sahrawi political detainees.

On Thursday 26 April 2012, Gdeim Izik Coordination organized a peaceful sit-in, used to be held two days a week, and was surprised by an attack of the different security forces of Laayoune which resulted in 40 injured peaceful demonstrators. The list is as follows:

Bamba Lafkir-Alla Soufi-Labbib Salhi-Mohamed Laaroussi Lamghaimad-Ahmed Ahimed-Aghlana Boumakhrouta-Mbarka Bani-Mbarka Zerouali-El Ghalia Ayyach-Mohamed Chtouki-Fala Chtouki-Sellami Mohamed-Hmina Rahmani-Meriam Laroussi-Fatma Bilal-Rguibi Lahouij-Niha Laabidi-Zina Chtouki-Salka Lafkir-Abdellah Bouragaa-Sakina Ayyach-Salam Nounria-Fatma Rifai-Mariam Hanoun-Mohamed Mohamed Fal-Mohamed Sidi Mohamed-Dagja Ayyach-Mohamed Hmiya-Salka Maalainine Souidi-Jmiaa Mghimima-Fatma-Rouamoud-Oum Lakhout Hassani-Oum Lamin Sid Ahmed-Manina Lkouri-Mbarka Laaroussi-Mohamed Salem Laaroussi-Mohamed Lamine Idrissi-Mohamed Salem Barka.

In related subject with this attack, two Sahrawi citizens: Mustapha Lamea and Mahjoub Ayyach were cruelly aggressed and arrested.

Mr. Secretary General,

Despite the peaceful character of their actions, Sahrawi demonstrators, who are family members of detainees and representatives of Sahrawi society, were repressed by the Moroccan authorities that deprive them from their political social and economic rights and exploit illegally their riches.

And despite the reports of human rights international organizations and all what is stated in your latest report to the Security Council on the Moroccan violations of Sahrawis' human rights, the Moroccan authorities persist in their carelessness in the absence of an effective UN mechanism that could protect the population of a territory

POL/03/004, ART/04/003

MAY - 4 2012

ECSG / CENTRAL

السيد الأمين العام،

رغم تحركهم بصفة دورية وسلمية وحضارية، ودفاعهم عن حقوق **عادلة** ومشروعة، فقد اختارت سلطات الاحتلال المغربي اللجوء إلى العنف الوحشي الأعمى ضد متظاهرين **مسالمين**، يتكونون بالأساس من عائلات معتقلي مخيم اقديم إيزيك ومدينة العيون وممثلين عن كل أطراف المجتمع الصحراوي المحرومة من حقوقها السياسية والاجتماعية والاقتصادية تحت وطأة الاحتلال المغربي اللاشرعي الذي يستيحي أرضها وثرواتها بغير وجه حق.

ورغم كل ما أوردته التقارير الموثقة للمنظمات الدولية **المختصة**، وبالرغم من كل ما جاء به تقريركم إلى مجلس الأمن وقرار مجلس الأمن الدولي نفسه حول انتهاكات الدولة المغربية الجسيمة لحقوق الإنسان الصحراوي، لا تزال الحكومة المغربية تتعامل بكل لا مبالاة واستهتار، في غياب آلية أممية فاعلة لحماية سكان إقليم واقع تحت المسؤولية المباشرة للأمم المتحدة، في انتظار تصفية الاستعمار وتقرير المصير.

وأمام هذه الممارسات **الفظيعة** والمتكررة، فإننا نطالب الأمم المتحدة بتحمل كامل مسؤوليتها في حماية المواطنين الصحراويين العزل، والتعجيل بإيجاد آلية أممية من شأنها تمكين بعثة الأمم المتحدة للاستفتاء في الصحراء الغربية، المبنو رسو، من حماية حقوق الإنسان في الإقليم ومراقبتها والتقرير عنها.

إننا نطالبكم بالتدخل العاجل **لوقف** هذه الانتهاكات الناجمة عن وضعية غير قانونية وغير أخلاقية، **قوامها** احتلال عسكري مغربي لا شرعي، يحاصر الصحراء الغربية أمنياً وعسكرياً ويمنع دخول المراقبين والإعلاميين الدوليين المستقلين إليها، ويقسم الأرض والشعب الصحراويين بحدار عسكري رهيب، جريمة ضد الإنسانية، وينهب خيرات الصحراويين ليل نهار، بصمت وتواطؤ مفضوح من أطراف دولية هي نفسها التي تدعي حماية حقوق الإنسان في أماكن أخرى من العالم.

إن مثل هذه الممارسات لا تخدم إطلاقاً الجهود الخيرة التي تشرفون عليها ويقودها مبعوثكم **الشخصي**، السفير كرسنوفر روس، من أجل استكمال تصفية الاستعمار من الصحراء الغربية، مما يستدعي تدخلكم العاجل لوقفها وإطلاق سراح يحي محمد الحافظ أيعزة وجميع المحتقلين السياسيين الصحراويين والكشف عن مصير أكثر من 651 مفقوداً صحراوياً لدى الدولة المغربية.

وتقبلوا، السيد الأمين العام، أسامي آيات التقدير والاحترام.

محمد عبد العزيز،

الأمين العام لجبهة البوليساريو



5116

CWN: 043 PAGE: 1 OF 1

under the direct responsibility of United Nations pending decolonization and self-determination.

Given these recurring terrible practices, we call upon the United Nations to assume fully its responsibility in protecting the defenseless Sahrawi citizens and find, without delay, a UN mechanism that would enable MINURSO to protect and monitor human rights in the territory and drafts reports related to the subject.

We call upon you to intervene immediately to stop the violations resulting out of an illegal and an unethical situation because of the Moroccan illegal military occupation that siege the territory, prevent access of international observers and reporters, divide the territory by dreadful military wall, and plunder the Sahrawi riches with the collusion of international parties that pretend defending human rights in other parts of the world.

Such practices dot not serve at all your efforts and those of your Personal Envoy Ambassador Christopher Ross to achieve Western Sahara decolonization which calls for your urgent intervention to stop such practices and assist in releasing Yahya Mohamed El Hafed Ianza and all Sahrawi political detainees and disclose the fate of more than 651 missing Sahrawis by the Moroccan State.

Please accept, Mr. Secretary General, the assurances of my highest considerations

Mohamed Abdelaziz
The Secretary General of Frente POLISARIO.

REPUBLICA ARABE
SAHARAUI DEMOCRATICA

Presidencia



الجمهورية العربية
الصحراوية الديمقراطية
الرئاسة

بئر لحلو، 28 أبريل 2012

السيد بان كي مون،
الأمين العام للأمم المتحدة،
نيويورك،

السيد الأمين العام،

أقدمت سلطات الاحتلال المغربي مجدداً على تدخل قمعي وحشي جديد بحق مننيين صحراويين في الأراضي الصحراوية المحتلة، لمجرد تشبثهم بالدفاع عن حقوقهم المشروعة التي يكفلها لهم ميثاق وقرارات الأمم المتحدة، وفي مقدمتها الحق في تقرير المصير والاستقلال، وإطلاق سراح جميع المعتقلين الصحراويين على إثر الهجوم العسكري على مخيم اقديم ايزيك في 8 نوفمبر 2010 وجميع المعتقلين السياسيين الصحراويين.

ففي يوم الخميس، 26 أبريل 2012، قامت بتسيقية اقديم ايزيك على تنظيم وقفة سلمية درجت على تنظيمها بشكل دوري يومين في الأسبوع، لتفاجأ بتدخل قوات الاحتلال المغربي بمختلف تشكيلاتها من بوليس وقوات خاصة ورجال أمن لباس مدني، وبإشراف مباشر من رئيس جهاز الأمن بالمدينة المحتلة.

وقد أدى التدخل الذي لم يميز بين الأطفال والنساء والشيوخ والمقعدين، إلى وقوع أكثر من 40 إصابة متفاوتة الخطورة في صفوف المتظاهرين الصالحين، وفي تفاصيل أولية أصيب كل من :
بميا لفقير - اللا الصوفي - لحبيب الصالحي - محمد لعروصي لمخيمظ - أحمد أحيمد - اغلانة بومخروضة - امباركة ياتي - امباركة الزروالي - الغالية عياش - محمد الشنوكي - فانة الشنوكي - السلامي محمد - حذينة الرحماني - مريم لعروصي - فاطمة بلال - الركيبي لحويج - النيهة لعبيدي - الزينة الشنوكي - السالكة لفقير - عبدالله بوركعة - سكيانة عياش - سلم النومرية - فاطمة الرفاعي - مريم هتون - محمد محمد قال - محمد سيدي محمد - الدكجة عياش - محمد حمية - السالكة ماء العنين سويدي - اجميعة امخيمية - فاطمة بوعمود - أم لخوت الحسني - أميلنين سيد أحمد - سكيانة الكوري - امباركة لعروصي - محمد سالم لعروصي - محمد لمين الإدريسي - محمد سالم بركة .

وفي موضوع ذي صلة وبالتزامن مع هذا التدخل، تعرض للاعتداء البشع والاعتقال كل من المواطنين الصحراويين مصطفى لامع والمحبوب عياش.

5116

CWN: 045 PAGE: 1 of 5

UNATIONS HEADQUARTERS
CABLE OPERATIONS

OUTGOING CODE CABLE

2012 MAY -3 P 1:00

UNCLASSIFIED

TO: LADSOUS, UNATIONS, NEW YORK

INFO: PASCOE, UNATIONS, NEW YORK
ROSS, UNATIONS, NEW YORK
STARR, UNATIONS, NEW YORK
BANBURY, UNATIONS, NEW YORK

FROM: HAFIZ, MINURSO, LAAYOUNE

DATE: 03 May 2012

NUMBER: MIN - 045

SUBJECT: Letter from POLISARIO to the Secretary General

1. We have received a letter as attached, signed by Mr. Mohamed Abdelaziz, Secretary General of the Frente POLISARIO addressed to the Secretary General.
2. An unofficial translation of the contents in English is also attached.
3. The original letter will be sent by pouch as usual.

Best regards.